

DAYTIME

istruzioni
instructions
instructions de montage
Bedienungsanleitung
instrucciones
инструкции
instruktioner
使用说明

تعليمات



69044



69045

AVVERTENZE PER L' USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- È necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Per tutti gli articoli da incasso, testare l'impianto (entrate/uscite), prima di completare il rivestimento esterno.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detergenti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- As concerns the built-in items, test the system (inlets/ outlets) before completing the external covering.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- En cas de tous les articles à encasturer, tester le système (entrées/sorties) avant de terminer le revêtement externe.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Einbaueinheiten ist es ratsam, dass man die Anlage auf korrekte Funktionstätigkeit überprüft (Eingänge/Ausgänge) überprüft, bevor man die externe Verkleidung vervollständigt.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im Haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Unterfisch-Filterhähne zu installieren.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- Antes de finalizar el revestimiento exterior, ensayen la instalación (entradas / salidas) de todos los artículos por empotrar.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpie exclusivamente con agua y jabón. Enjuague abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Данное руководство является неотъемлемой частью изделия.
- Необходимо хранить его в хорошем состоянии на протяжении всего срока службы изделия.
- Мы рекомендуем внимательно прочитать это руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед использованием и установкой изделия.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами.
- Необходимо протестировать работу системы входа/выхода воды всех встроенных элементов до завершения внешней отделки.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования продукта в целях, отличных от предусмотренных.
- Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду.
- Не создавайте препятствий потоку воды.
- Избегайте использования металлических или абразивных губок или абразивных моющих средств, которые могут повредить поверхность.
- Попадания грязи или посторонних предметов в смесители особенно в новых установках, может привести к проблемам функционирования. Прочистите систему перед вводом изделий в эксплуатацию.
- Чистить только водой с мылом. Тщательно промыть и высушить мягкой тканью.
- Чтобы продлить срок службы смесителя и картриджа, мы рекомендуем устанавливать фильтры перед смесителем.

VARNINGAR BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Denna manual är en integrerad del av produkten.
- Den måste förvaras i gott skick och under hela produktens livslängd.
- Det rekommenderas att du noga läser denna manual och alla bestämmelserna i den, innan du använder och installerar produkten.
- Installationen ska utföras av kvalificerad personal i överensstämmelse med gällande förordningar.
- För alla inbyggnadsartiklar måste systemet (ingångar/utgångar) testas, innan den yttre beläggningen slutförs.
- Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för användning av produkten i andra syften än de, som förutsätts.
- Kasserat inte förpackningsrester i miljön.
- Skapa inte hinder för vattnets passage.
- Undvik, i vilket fall som helst, användning av svampar i metall, eller som skulle kunna nöta, eller nötande rengöringsmedel eller produkter, som skulle kunna skada ytorna.
- Framför allt, vid nya installationer, för att förhindra att smuts eller skräp skulle kunna tränga in på kranarnas insida och ge upphov till problem vid användning, ska systemet tappas ur innan produkten tas i bruk.
- Rengör uteslutande med tvål och vatten Skölj rikligt och torka med en mjuk trasa.
- För att blandaren och patronen ska vara så länge som möjligt, rekommenderas det att du installerar filterkranar ovanför blandaren.

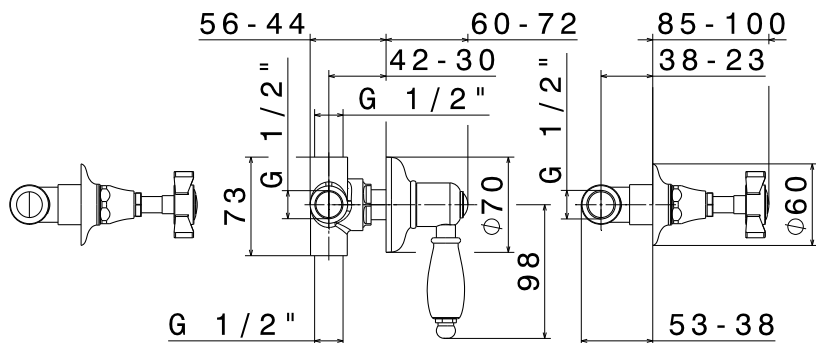
使用及维护说明

- 本手册是产品完整不可分割的一部分。
- 在产品整个使用寿命期间，请妥善保管手册。
- 使用 and 安装产品前，请仔细阅读本手册，了解手册全部内容。
- 产品安装必须由具有资质的人员操作，同时遵守现行规范要求
- 外部墙面完成前，所有入墙安装部件均需测试装置（入口/出口）运行
- 如将产品用于制造商规定用途之外的其他用途而造成损失，制造商概不承担任何责任
- 切勿将剩余包装材料丢弃在环境中。
- 切勿阻挡水流通道。
- 无论何种情况，避免使用金属海绵、研磨性洗涤剂或产品，以免损伤产品表面
- 尤其是在产品首次安装后，应避免杂质或碎屑进入管道内部，从而造成运行故障，为此，产品运行前应先将设备内部清洁干净。
- 仅可使用水和肥皂清洁产品。随后用足量清水冲洗，最后再用软布擦干。
- 为使混合器和滤芯能够长期使用，建议将水龙头滤网安装在混合器的上游。

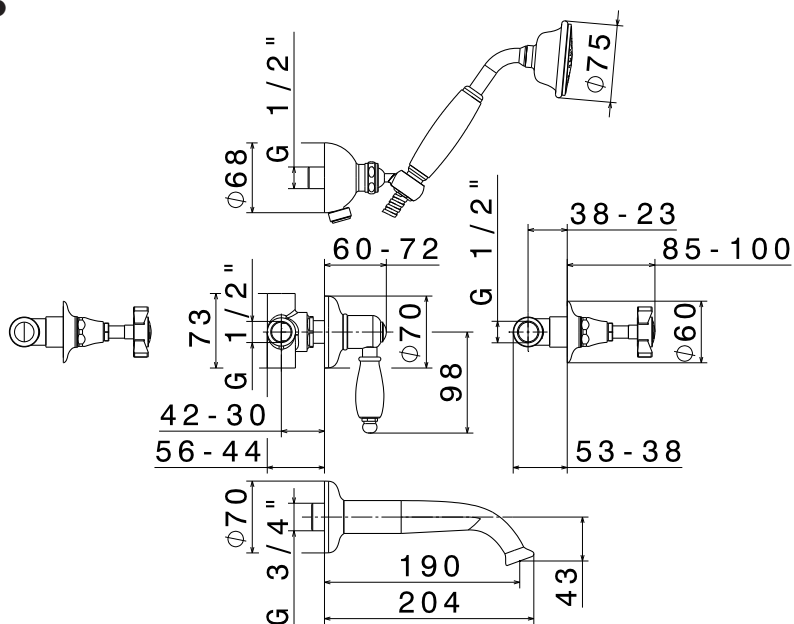
تحذيرات الاستخدام والصيانة

- هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج.
- يجب أن يبقى لديك في حالة جيدة وطوال دورة حياة المنتج.
- ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية وجميع الأحكام الواردة فيه قبل استخدام المنتج وتركيبه.
- يجب أن يتم التركيب بالاستعانة بموظفين مؤهلين، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها.
- بالنسبة لجميع العناصر المدمجة، قم باختبار النظام (المدخل/المخارج) قبل استكمال التكبسية الخارجية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المتوقعة منه.
- لا تتخلص من بقايا مواد التعبئة والتغليف في البيئة.
- لا تضع علبات أمام مرور الماء.
- في أي حال، تجنب استخدام قطع الإسفنج أو المنظفات المعدنية أو الكاشطة أو المنتجات الكاشطة التي قد تلتف الأسطح.
- خاصة في حالة التركيبات الجديدة، ولمنع الشوائب أو الحطام من الوصول إلى داخل الصابير مما يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل، قم بتطهير النظام قبل تشغيل المنتجات.
- نظف المنتج بالماء والصابون فقط. اشطفه جيدًا، وجففه بقطعة قماش ناعمة.
- للحصول على عمر أطول للخلاط والخرطوشة، يوصى بتركيب صابير مرشحة في اتجاه تيار الخلاط.

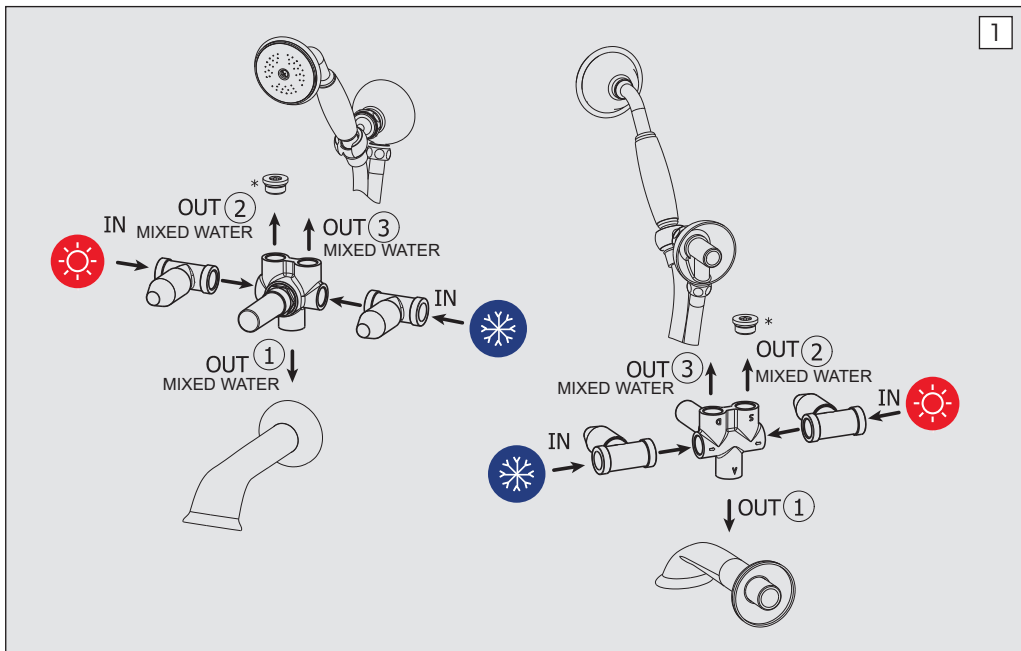
69044



69045



Si certifica che tutte le parti e i componenti d'origine nazionale, CEE e d'importazione contenuti in questo prodotto (L.166/2009) sono stati accuratamente controllati, assemblati e collaudati nei nostri stabilimenti.



FASE 1_ PHASE 1_ ÉTAPE 1_ SCHRITT 1_ FASE 1_ 1 ЭТАП_ FAS 1_ 步骤一_ المرحلة 1

IT **Fissaggio e connessione miscelatore.**

Installare il miscelatore dotato di protezione come indicato nelle figure.

EN **Mixer fastening and connection.**

Install the mixer equipped with protection as shown in the pictures.

FR **Fixation et connexion mitigeur.**

Installer le mitigeur muni de protection ainsi qu'indiqué dans les figures.

DE **Montage und Verbindung des Mischers.**

Den Mischer mit Schutz wie abgebildet montieren.

ES **Fijación y conexión mezclador.**

Instalar el mezclador equipado con la protección como indicado en las figuras.

RU **Крепление и подключение смесителя.**

Установите смеситель, оснащенный защитой, как показано на схеме.

SV **Fäste och anslutning av blandaren.**

Installera den skyddsförsedda blandaren så som visas på bilderna.

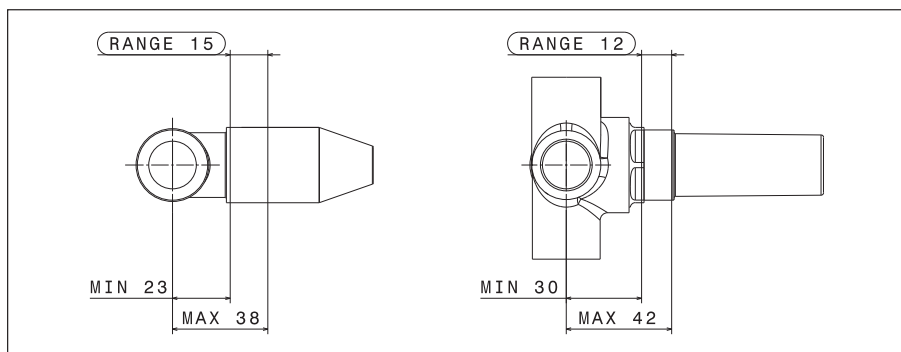
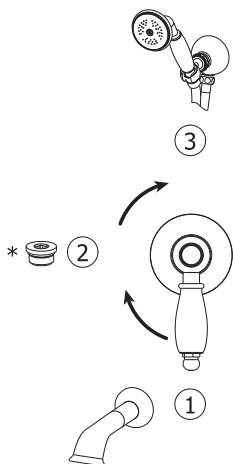
ZH **浴缸龙头固定及连接**

将带保护套的淋浴龙头按照图示安装好。

AR - تركيب الخلاط وتوصيله.

ركب الخلاط المزود بالحماية كما هو موضح في الأشكال.

| | | |
|------------------------|-----------------------------------|---|
| Uscita 2 libera | - Tappo fornito | |
| Connection 2 free | - Plug included | |
| Connexion 2 disponible | - Bouchon fournis | |
| Freie 2 Anschluss | - Stecker geliefert |  |
| Conexión 2 disponible | - Cap incluido | |
| Выход 2 свободен | - Заглушка из комплекта поставки. | |
| Utgång 2 fri | - Medföljande plugg | |
| 出口 2 空 | - 配送的塑料盖 | |
| المخرج 2 خال | - السدادة الموردة | |



IT - Rispettare i limiti d'incasso (minimo e massimo) in riferimento al filo del pavimento e livellare.

EN - Comply with built-in restrictions (minimum and maximum) with reference to the floor line and level.

FR - Respecting les limites d'encastrement (minimum et maximum) avec référence au niveau du carreau et niveler.

DE - Die Einbaugrenzen (min. und max.) gegenüber der Flieseoberfläche einhalten und danach ausrichten

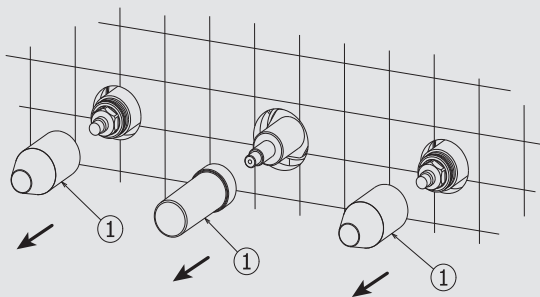
ES - Respetar los limites de empotre (mínimo y máximo) haciendo referencia al nivel del pavimento.

RU - Соблюдайте размеры заглубления (максимальный и минимальный) и выравнивайте по отношению к поверхности пола.

SV - Observera inbyggnadsbegränsningarna (minimum och maximum) vad beträffar golvet's plan och nivellera.

ZH - 请遵守相对墙线而嵌入的尺寸限制 (最大值和最小值), 做好平整工作。

AR - فضلاً راع حدود التركيب (الأدنى والأقصى) فيما يتعلق بمستوى الأرضية والمستوى.


FASE 2_ PHASE 2_ ÉTAPE 2_ SCHRITT 2_ FASE 2_ 2 ЭТАП_ FAS 2_ 步骤二_ المرحلة 2
IT Fissaggio parti esterne

Piastrellare avendo cura di mettere in sicurezza l'impianto chiudendo l'acqua. Togliere le protezioni in plastica (1) come indicato in figura.

EN Fastening external parts

Tile paying attention to guarantee system safety shutting water off. Remove the plastic protections (1) as shown in the picture.

FR Fixation pièces extérieures

Carreler veillant à mettre en sécurité le système en fermant l'eau. Enlever les protections en plastique (1) ainsi qu'indiqué dans la figure.

DE Befestigung außerhalb befindlich Stücke

Die Wasserversorgung stoppen, um die Sicherheit bei der Anlage zu garantieren, und danach die Oberfläche mit Fliesen belegen. Der Plastikschutz wegnehmen (1), wie es im Bild dargestellt ist.

ES Fijación partes exteriores

Antes de colocar las baldosas, pongan el sistema en seguridad, cerrando el agua. Quitar la protección de plástico (1), como indicado en la figura.

RU Крепление внешних частей

Уложите плитку, закрыв воду, чтобы обезопасить систему. Снимите защитное покрытие (1), как показано на рисунке.

SV Fäste av de yttre delarna

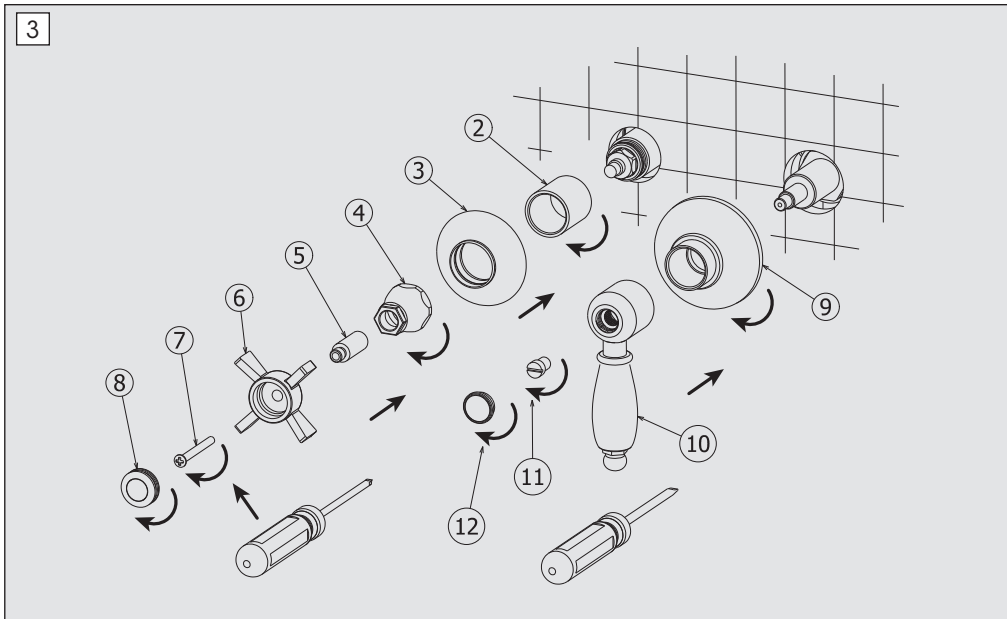
Kakla och var noga med att säkerställa systemet genom att stänga av vattnet. Avlägsna skydden (1) så som visas i figuren.

ZH 外部件固定

平铺地砖，注意关闭水龙头，保护装置。如图所示，移除保护(1)。

AR تركيب الأجزاء الخارجية

رُكِّب البلاط مع الحرص على تأمين النظام بغلق الماء. قم بإزالة الحماية (1) كما هو موضح في الشكل.



FASE 3_ PHASE 3_ ÉTAPE 3_ SCHRITT 3_ FASE 3_ 3 ЭТАП_ FAS 3_ 步骤三_ 3 المرحلة

IT Fissaggio parti esterne.

Avvitare la boccia cromata (2), innestare il decoro (3) ed avvitare la campana (4). Inserire la prolunga (5), innestare la maniglia (6) sul vitone, bloccarla per mezzo della vite (7) ed inserire il tappo di copertura (8) con la placchetta di indicazione acqua calda e fredda. Avvitare il decoro (9), innestare la maniglia (10), bloccarla per mezzo della vite (11) ed avvitare il tappo di copertura (12).

EN Fastening external parts.

Screw the chromed bush (2), insert the decorative plate (3) and screw the cover bell (4). Insert the extension (5), insert the handle (6) on the head valve and fix it by means of the screw (7) and introduce the cover cap (8) with the hot/cold indicator plate. Screw the decorative plate (9), engage the handle (10), fix it by means of the screw (11) and screw the cover cap (12).

FR Fixation pièces extérieures.

Visser la bague (2), enclencher le décor (3) et visser la cloche (4). Placer la rallonge (5), enclencher la poignée (6) sur la tête céramique, la verrouiller avec l'aide de la vis (7) et placer le bouchon de couverture (8) avec la plaque eau chaude/eau froide. Visser le décor (9), enclencher la poignée (10), la verrouiller avec l'aide de la vis (11) et visser le bouchon de couverture (12).

DE Befestigung der Aussenteile.

Die Buchse (2) schrauben, den Dekorplatte (3) einstecken und die Deckel (4) schrauben. Die Verlängerung (5) einsetzen, den Griff (6) auf dem Oberteil einstecken, mittels der Schraube (7) blockieren und die Abdeckkappe (8) mit Angabe von Warm und Kalt einsetzen. Die Dekorplatte (9) schrauben, den Griff (10) einstecken, mittels der Schraube (11) blockieren und die Abdeckkappe (12) schrauben.

ES Fijación partes exteriores.

Atornillar el casquillo (2), insertar el embellecedor (3) y atornillar la campana (4). Introducir la extensión (5), insertar la maneta (6) en la montura, bloquearla con el tornillo (7) e introducir el tapón de cobertura (8) con la chapa de indicación del agua cliente/fría. Atornillar el embellecedor (9), insertar la maneta (10), bloquearla con el tornillo (11) y atornillar el tapón de cobertura (12).

RU Крепление внешних частей.

Вверните хромированную втулку (2), вставьте декоративный элемент (3) и прикрутите кран (4). Вставьте удлинитель (5), установите рукоятку (6) на кран-буксу, заблокируйте ее с помощью винта (7) и вставьте заглушку (8) с пластиной индикации горячей и холодной воды. Завинтите декоративный элемент (9), установите рукоятку (10) на кран-буксу, заблокируйте ее с помощью винта (11) и вставьте заглушку (12).

SV Fäste av de yttre delarna.

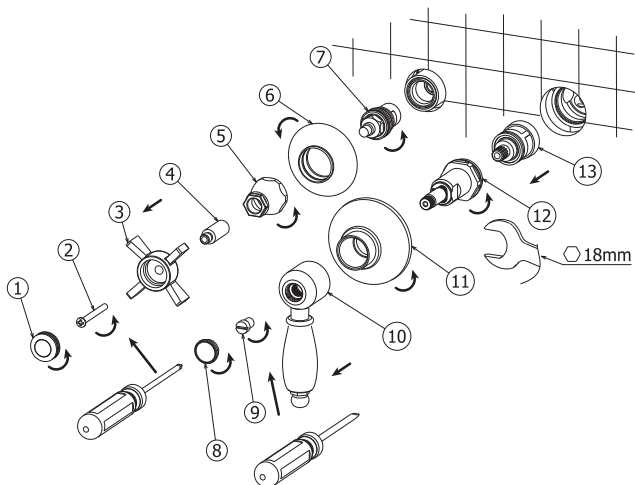
Skruva fast den förkromade bussningen (2), sätt på beslaget (3) och skruva fast klockan (4). Anslut förlängningen (5) för in handtaget (6) på kranskruven, blockera det med hjälp av skruven (7) och sätt på locket (8) med indikeringsskylten för varmt och kallt vatten. Skruva fast beslaget (9), sätt på handtaget (10) och blockera det med skruvarna (11) samt skruva fast locket (12)

ZH 外部件固定

拧紧镀铬套筒 (2)，插入装饰 (3) 并拧紧护罩 (4)。插入延长管 (5)，将手柄 (6) 接到螺栓上，利用螺钉 (7) 锁定后插入带冷热水指示盘的塑料盖 (8)。拧紧配饰 (9)，放入手柄 (10)，利用螺钉 (11) 锁定后拧紧塑料盖 (12)。

AR تركيب الأجزاء الخارجية.

اربط الجلبة المطلية بالكروم (2)، أدخل الزُحرفة (3)، ثم اربط الجرس (4). أدخل الامتداد (5)، اربط المقبض (6) على الفيتون (المسمار الكبير)، اقله بالمسمار (7) وأدخل سداة الغطاء (8) مع لوحة مؤشر الماء الساخن والبارد. اربط الزُحرفة (9)، أدخل اليد (10)، وقم بحجزها بالمسمار (11)، واربط سداة التغطية (12).



IT INTERVENTI DI MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE VITONE

Togliere il tappo di copertura (1), svitare la vite (2) ed estrarre la maniglia (3). Togliere la prolunga (4) e svitare la campana (5). Togliere il decoro (6) e svitare il vitone (7).

SOSTITUZIONE CARTUCCIA DEVIATRICE

Svitare il tappo di copertura (8), la vite (9) ed estrarre la maniglia (10). Svitare il decoro (11), la prolunga (12) ed estrarre quindi la cartuccia (13).

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

EN MAINTENANCE

HEAD VALVE REPLACEMENT

Remove the cover cap (1), unscrew the screw (2) and take the handle out (3). Remove the extension (4) and unscrew the cover bell (5). Remove the decorative plate (6) and unscrew the head valve (7).

CARTRIDGE DEFLECTOR REPLACEMENT

Unscrew the cover cap (8), the screw (9) and take the handle out (10). Unscrew the decorative plate (11), the extension (12) and take the cartridge (13).

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

FR INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DE TÊTE

Enlever le bouchon de couverture (1), dévisser la vis (2) et enlever la poignée (3). Enlever la rallonge (4) et dévisser la cloche (5). Enlever le décor (6) et dévisser la tête céramique (7).

REMPLACEMENT CARTOUCHE COMMUTEUR

Dévisser le bouchon de couverture (8), la vis (9) et enlever la poignée (10). Dévisser le décor (11), la rallonge (12) ensuite, enlever la cartouche (13).

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

DE INSTANDHALTUNG

AUSWECHSELN VOM OBERTEIL

Die Abdeckkappe (1) entfernen, die Schraube (2) herausrauben und den Griff (3) herausziehen. Die Verlängerung (4) entfernen und den Deckel (5) abschrauben. Die Dekorplatte (6) entfernen und das Oberteil (7) abschrauben.

AUSTAUSCH DER UMSTELLKARTUSCHE

Den Abdeckstopfen (8) und die Schrauben (9) abschrauben den Griff (10) herausziehen. Die Dekorplatte (11), die Verlängerung (12) abschrauben und die Kartusche (13) herausziehen.

INSTANDESETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

ES MANTENIMIENTO**SUSTITUCIÓN MONTURA**

Quitar el tapón de cobertura (1), destornillar el tornillo (2) y quitar la maneta (3). Quitar la extensión (4) y destornillar la campana (5). Quitar el embellecedor (6) y destornillar la montura (7).

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DESVIADOR

Destornillar el tapón de cobertura (8), el tornillo (9) y quitar la maneta (10). Destornillar el embellecedor (11), la extensión (12) y finalmente, quitar el cartucho (13).

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

SV UNDERHÅLLSINGREPP FÖR BYTE**BYTE AV KRANÖVERDEL**

Skruva loss pluggen (1), skruva loss skruven (2) och dra ut handtaget (3). Ta bort förlängningen (4) och skruva loss klockan (5). Skruva loss beslaget (6) och skruva loss blandarskruven (7).

BYTE AV DIVERTER PATRON

Skruva loss pluggen (8), skruva loss skruven (9) och dra ut handtaget (10). Skruva loss beslaget (11), skruva loss förlängningen (12), och ta bort avledningspatronen (13).

UNDERHÅLL

Det rekommenderas dessutom att du rengör kranarna utefter med tvål och vatten och undviker användning av nötande rengöringsmedel (i pulverform eller flytande), nötande svampar eller andra produkter, som innehåller alkohol, syror eller andra aggressiva ämnen. Newform S.p.A. ansvarar inte för skador, som orsakats av underlåtenhet att följa dessa regler.

RU ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**ЗАМЕНА НАЖИМНОГО ВИНТА**

Отвинтите заглушку (1), отвинтите винт (2) и снимите ручку (3). Снимите удлинитель (4) и открутите кран (5). Отвинтите декоративный элемент (6) и отвинтите кран-буксу (7).

ЗАМЕНА ДИВЕРТЕРА КАРТРИДЖА

Отвинтите заглушку (8), отвинтите винт (9) и снимите ручку (10). Отвинтите декоративный элемент (11), отвинтите удлинитель (12) и снимите патрон переключателя (13).

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Кроме этого рекомендуется очищать краны исключительно водой с мылом, избегая использования абразивных моющих средств (порошка или жидкости), абразивных губок или других продуктов, содержащих спирт, кислоты или другие агрессивные вещества. Компания Newform S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением этих правил.

ZH 维护**更換螺栓**

拧开塑料盖 (1), 松开螺丝 (2) 并抽出手柄 (3)。移走延长管 (4) 并拧松护罩 (5)。拧松配饰 (6), 再拧松螺栓 (7)。

換向器濾芯

拧开塑料盖 (8), 松开螺丝 (9) 并抽出手柄 (10)。拧松配饰 (11), 移走延长管 (12) 并卸下分流器筒 (13)。

维护

另外清理水龙头只能用水和肥皂, 避免使用磨蚀洗涤剂 (粉状或液体)、磨蚀海绵或其他含酒精, 酸性物质或其他化学制剂物品。Newform s.p.a. 股份公司对于不遵守规定而导致的损失将不负任何责任。

AR الفواصل الزمنية للصيانة**استبدال الفيتون**

أزل سداة التغطية (1)، وفك البرغي (2)، واستخرج المقبض (3). قم بإزالة الامتداد (4)، وفك الجرس (5). قم بفك الزخرفة (6)، قم بفك الجويط (7).

استبدال خرطوشة المحول

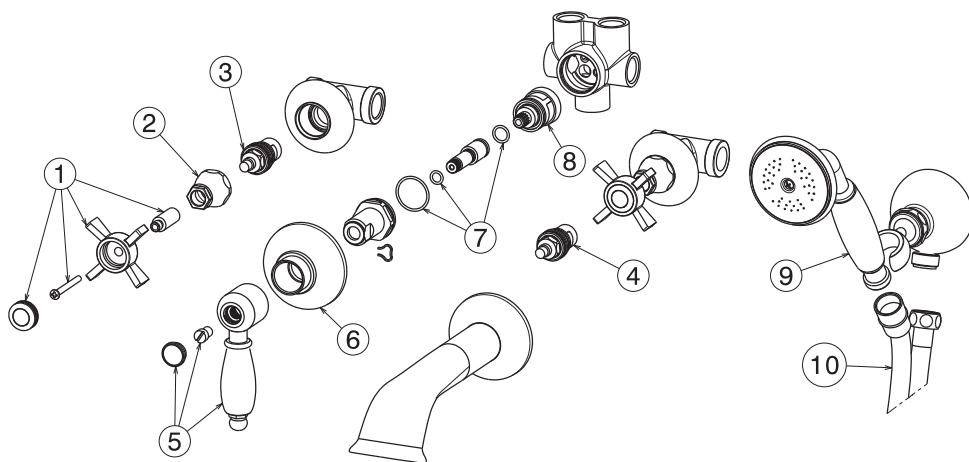
أزل سداة التغطية (8)، وفك البرغي (9)، واستخرج المقبض (10). قم بفك الزخرفة (11)، قم بإزالة الامتداد (12)، وقم بإزالة خرطوشة المحول (13).

الصيانة

يوصى أيضًا بتنظيف الصنابير بالماء والصابون فقط، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة (في شكل مسحوق أو سائل)، أو قطع الإسفنج الكاشطة أو المنتجات الأخرى التي تحتوي على كحول أو أحماض أو مواد عدوانية أخرى. تُعفى NEWFORM S.p.A. من أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة هذه القواعد.

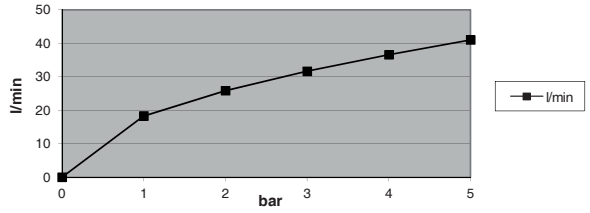
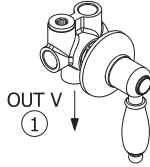
69044
69045

| | |
|----|---------|
| 1 | 29020 |
| 2 | 29023 |
| 3 | 10237SX |
| 4 | 10237 |
| 5 | 29032 |
| 6 | 29036 |
| 7 | 13350 |
| 8 | 25947 |
| 9 | 29017 |
| 10 | 355 |



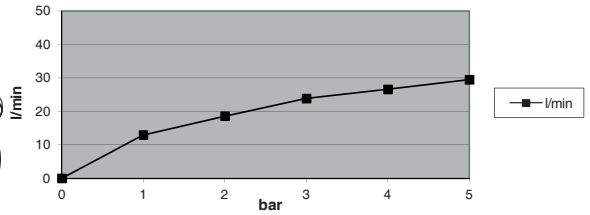
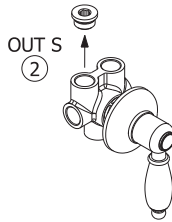
69044

| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 18,29 |
| 2 | 25,84 |
| 3 | 31,64 |
| 4 | 36,57 |
| 5 | 41,01 |



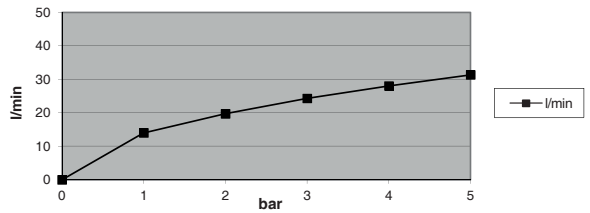
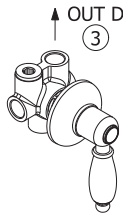
69044

| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 12,95 |
| 2 | 18,57 |
| 3 | 23,86 |
| 4 | 26,58 |
| 5 | 29,47 |

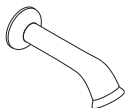


69044

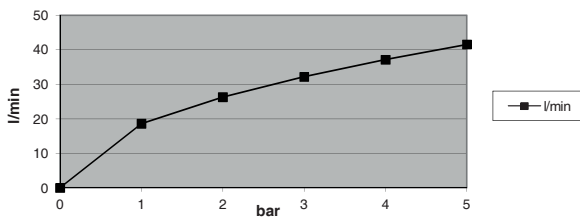
| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 14,02 |
| 2 | 19,72 |
| 3 | 24,30 |
| 4 | 28,02 |
| 5 | 31,33 |



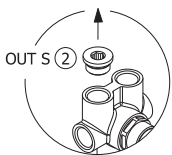
| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 18,60 |
| 2 | 26,31 |
| 3 | 32,19 |
| 4 | 37,16 |
| 5 | 41,59 |



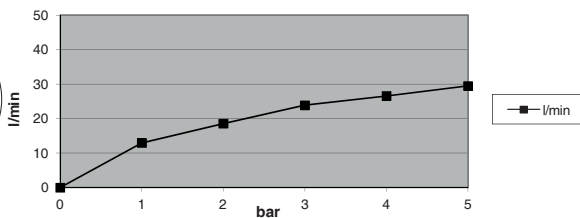
69045



| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 12,95 |
| 2 | 18,57 |
| 3 | 23,86 |
| 4 | 26,58 |
| 5 | 29,47 |



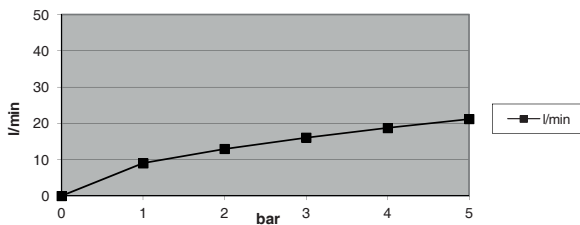
69045



| bar | l/min |
|-----|-------|
| 0 | 0 |
| 1 | 9,01 |
| 2 | 12,97 |
| 3 | 16,07 |
| 4 | 18,73 |
| 5 | 21,19 |



69045



SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
PACKAGING DISPOSAL
ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ
BORTSKAFFANDE AV EMBALLAGET
包装处理

التخلص من مواد التعبئة والتغليف



SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA
DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS
ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE
ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER
ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШИХ КОМПОНЕНТОВ
BORTSKAFFANDE AV UTJÄNTA KOMPONENTER
处理件元的后束结命寿用使

التخلص من المكونات في نهاية العمر التشغيلي

NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy
Tel. +39/0163452011 (r.a.) www.newform.it newform@newform.it